



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1996/566
18 July 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЛИВАНА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 18 ИЮЛЯ 1996 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь сообщить Вам, что правительство Ливана приняло решение просить Совет Безопасности продлить мандат Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ), который истекает 31 июля 1996 года, на дополнительный временный период в шесть месяцев на основе положений резолюций Совета Безопасности 425 (1978), 426 (1978), 501 (1982), 508 (1982), 509 (1982) и всех других соответствующих резолюций и решений Совета Безопасности.

Правительство Ливана с удовлетворением сообщает, что процесс реконструкции и восстановления страны продолжается. Ведутся работы по строительству нового торгового центра в центральной части Бейрута и модернизации инфраструктуры страны. Первоочередное внимание уделяется важнейшим службам и объектам, таким, как системы электроснабжения, связи, транспорта и водоснабжения, а также школы и больницы.

Правительство моей страны также с удовлетворением сообщает, что командование ВСООНЛ и ливанские власти продолжают координировать свои действия в полном соответствии с задачей развертывания ливанской армии на всей территории южной части страны вплоть до ее международно признанных границ.

Несмотря на эти успехи в экономике и прогресс и ускорение в деле восстановления, следует отметить, что израильская оккупация южной части Ливана и продолжающаяся агрессия Израиля против Ливана и его граждан по-прежнему являются серьезным препятствием на пути к полному восстановлению страны. Израильская армия продолжает наносить удары по деревням и городам Ливана, используя осколочные бомбы и бомбы со стреловидными поражающими элементами, запрещенные международными конвенциями.

Весьма прискорбно, что Израиль, несмотря на его участие в текущем ближневосточном мирном процессе, начатом в Мадриде в октябре 1991 года, продолжает наносить удары по Ливану с земли, моря и воздуха.

96-17993.R 180796 180796

/...

Кроме того, Израиль по-прежнему отказывается освободить сотни невинных ливанцев, многие годы томящихся в израильских тюрьмах и печально известных лагерях для задержанных в

Эль-Хияме и Мардж-Аюне на юге Ливана и удерживаемых израильтянами в нарушение Женевских конвенций. Многие из этих заключенных страдают от тяжелых болезней, вызванных суровыми условиями содержания, подвергаются грубому обращению и не получают медицинской помощи. Ряд лиц умерли в лагерях или вскоре после освобождения. Заключенные подвергаются физическим пыткам и унижениям, что является еще одним свидетельством нарушения Всеобщей декларации прав человека.

Ливан сохраняет полную приверженность ближневосточному мирному процессу в интересах достижения всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке на основе резолюций Совета Безопасности 242 (1967), 338 (1973) и 425 (1978). Ливан согласился участвовать в Мирной конференции по Ближнему Востоку, созванной в Мадриде, и в последующих раундах переговоров, состоявшихся в Вашингтоне, на основе резолюции 425 (1978), что было подтверждено в письме от 18 октября 1991 года о гарантиях правительства Соединенных Штатов Америки как коспонсора Конференции в адрес правительства Ливана. Ливан искренне считал, что ближневосточный мирный процесс обеспечит рамки для осуществления Израилем резолюции 425 (1978) Совета Безопасности.

На деле израильские силы неоднократно совершали нападения на Ливан, наиболее жестокое из которых произошло в связи с серьезной эскалацией напряженности в апреле 1996 года, что привело к многочисленным жертвам среди невинных граждан, широкомасштабному исходу гражданских лиц и масштабному уничтожению инфраструктуры Ливана.

В связи с продолжающимися актами агрессии Израиля против Ливана и той опасностью, которую они создают для мирного процесса, необходимо подчеркнуть, что осуществление резолюции 425 (1978) Совета Безопасности остается единственным средством, позволяющим добиться прекращения насилия на юге Ливана. В усилиях по достижению этой цели Совет мог бы сыграть конструктивную роль в деле установления мира в регионе, дав понять, что нарушения его резолюций недопустимы, и приняв давно ожидаемые меры по осуществлению резолюции 425 (1978). Это позволило бы правительству Ливана восстановить правопорядок на всей территории южной части страны путем утверждения своей власти на всем ее пространстве вплоть до ее международно признанных границ.

Правительство Ливана считает, что силы и средства ВСООНЛ следует сохранить в целях обеспечения полного осуществления резолюции 425 (1978). В этой связи следует отметить, что ВСООНЛ являются воплощением поддержки Ливана со стороны международного сообщества и его приверженности делу полного восстановления его суверенитета и территориальной целостности. Поддержка и гуманитарная помощь с их стороны имеют жизненно важное значение для гражданского населения, однако не могут заменить собой выполнение их первоначального мандата, изложенного в резолюции 425 (1978). Роль ВСООНЛ как временных сил заключается в том, чтобы обеспечить уход израильских сил из Ливана и помочь правительству Ливана в восстановлении его законной и реальной власти в этом районе с помощью его армии и внутренних сил безопасности.

Правительство Ливана пользуется этой возможностью, чтобы отдать должное командованию, административному аппарату, личному составу ВСООНЛ и странам, предоставляющим воинские контингенты, за их благородные усилия и жертвы, принесенные во имя мира. Оно выражает глубокую признательность Генеральному секретарю и его помощникам за их неустанные усилия, которые способствуют сохранению столь необходимого присутствия ВСООНЛ на юге Ливана.

Буду Вам признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Самир МУБАРАК
Посол
Постоянный представитель
